

# СОДЕРЖАНИЕ CONTENTS

-  **6** **НОВОСТИ**  
NEWS
-  **В ЦЕНТРЕ ВНИМАНИЯ**  
IN FOCUS
- 22** **Современные строительные материалы из древесины**  
Construction Materials from Wood
-  **ТЕМА НОМЕРА: Лесовосстановление**  
SUBJECT IN FOCUS: Reforestation
- 30** **«Леруа Мерлен» продвигает культуру ответственного отношения к лесу**  
Leroy Merlin Promotes Culture of Forest Relation Responsibility
- 32** **Создаем будущее леса**  
Creating Future Forests
- 34** **Сказку сделать былью**  
Let's Dream Come True
- 36** **Нет ухода – нет сырья**  
No Care - No Raw Materials
- 39** **Лесовосстановление на Горном Алтае**  
Forest Recovery in Altai Mountains
-  **РАЗВИТИЕ**  
DEVELOPMENT
- 46** **«Е1» – это когда всё в порядке!**  
“E1” – When Everything Is OK!
-  **РЕГИОН НОМЕРА: Приморский край**  
REGION IN FOCUS: the Primorye Territory
- 54** **На пользу себе и соседям**  
For Its Own and Its Neighbours Good
- 58** **Есть из чего выбрать**  
There Is Something to Choose from
- 62** **Федеральное законодательство в сфере ЛПК не учитывает специфику Дальнего Востока**  
Federal Forest Industry Legislation Does Not Pay Due Regard to the Specifics of the Far East
- 66** **Предприятия ЛПК Приморского края**  
Forest Industry Enterprises of the Primorsky Krai
-  **ОТРАСЛЬ**  
INDUSTRY
- 68** **Лес на бумаге**  
Forest on Paper
-  **ЛЕСНОЕ ХОЗЯЙСТВО**  
FOREST MANAGEMENT
- 70** **«Да», «нет» или «не применяется»...**  
“Yes”, “No” or “Not Applicable”
- 72** **Темный лес: как решить проблему нехватки древесного сырья**  
Dark Forest: How to Solve the Problem of Raw Material Shortage
-  **ЛЕСОЗАГОТОВКА**  
TIMBER-LOGGING
- 74** **Генералы лесных делянок**  
The Woodlots Generals
- 80** **«Лесоруб XXI века». За кадром**  
Beyond the “21st Century’s Logger” Championship
- 84** **Желтый – это новый черный. Открытие обновленного завода Ponsse**  
Yellow Is a New Black. Opening of Renewed Ponsse Plant
- 90** **Какие чудеса техники выпускал Онежский тракторный завод. Часть 2**  
What Engineering Marvels Were Produced by Onega Tractor Plant. Part 2
- 94** **Из чего складывается удачный альянс**  
What Makes a Successful Alliance
- 96** **Гидравлические масла для жестких рабочих режимов**  
Hydraulic Oils for Hard Operation Modes
-  **ЛЕСОПИЛЕНИЕ**  
WOOD-SAWING
- 100** **Пути повышения рентабельности лесопильного производства**  
Ways to Improve profitability of Sawmill Production
- 104** **Оборудование USNR – ключ к эффективности**  
USNR Equipment Is the Key to Efficiency

# СОДЕРЖАНИЕ CONTENTS

-  **ДЕРЕВООБРАБОТКА**  
WOODWORKING
- 106** **Основные правила выбора плоских круглых пил для раскроя древесины**  
Key Rules for Choice of Circular Flat-Ground Saws for Wood Cutting
- 110** **Точность, надежность, эффективность**  
Accuracy, Reliability, Efficiency
-  **АСПИРАЦИЯ**  
ASPIRATION
- 112** **Фильтровальное оборудование Schuko для предприятий ЛПК России**  
Schuko’s Filtration Equipment for Forest Industry Enterprises in Russia
-  **МАТЕРИАЛЫ**  
MATERIALS
- 114** **AkzoNobel и «Русь» – успешный творческий союз**  
AkzoNobel and Rus: Successful Creative Collaboration
-  **МЕБЕЛЬНОЕ ПРОИЗВОДСТВО**  
FURNITURE PRODUCTION
- 116** **«Арбор Нова»: «Мы хотим, чтобы наша продукция приносила людям радость»**  
Arbor-Nova, “We Want People to Enjoy Our Products”
-  **ДЕРЕВЯННОЕ ДОМОСТРОЕНИЕ**  
WOODEN HOUSE BUILDING
- 122** **Проектное обеспечение малоэтажных домов и жилищ**  
Design Support of Low-Rise Houses and Residences
- 128** **Надо ли ужесточить регулирование рынка ИЖС: за и против**  
Should the Regulation of Private Housing Construction Market Get Tougher: Pro and Contra
- 130** **«Керка» – значит «дом»**  
“Kerka” Means “House”
-  **БИОЭНЕРГЕТИКА**  
BIOENERGY
- 134** **Е-камин: новое или давно забытое старое?**  
E-Fireplace: a New Or Long-Forgotten Old Thing
- 136** **Котельная на биотопливе от компании «Теплоресурс»**  
Biofuel-Based Boiler House from Teplouresurs Company
-  **ЛЕСНАЯ НАУКА**  
FOREST SCIENCE
- 138** **Государственно-частное партнерство в лесном секторе: уроки аренды и вызовы будущего. Часть 2**  
Public and Private Partnership in the Wood Sector: Lease Lessons and Future Challenges. Part 2
-  **СОБЫТИЯ**  
EVENTS
- 144** **FinnMetko-2018: Глобальная локализация**  
FinnMetko-2018: Global Localisation

